

УМК

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Иркутский государственный университет"
институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 10 от 30.04.2020

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе бакалавриата



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

А.И.Вокин

№ 30 от 20.04.2020 г.

45.03.02

45.03.02 Лингвистика

Профиль: Перевод и переводоведение (первый иностранный язык - английский, второй иностранный язык - французский)

Кафедра: Перевода и переводоведения

Факультет: иностраннных языков

Квалификация: <u>Бакалавр</u>
Программа подготовки: <u>академический бакалавриат</u>
Форма обучения: <u>Заочная</u>
Срок получения образования: <u>4г 10м</u>

Год начала подготовки (по учебному плану) 2020
 Учебный год 2020-2021
 Образовательный стандарт № 940 от 07.08.2014

	Основной	Виды деятельности
+		научно-исследовательская
+	+	переводческая
+	-	

СОГЛАСОВАНО

Начальник УМУ

Д.А. Матвеев / Д.А. Матвеев/
М.Б. Ташлыкова / М.Б. Ташлыкова/

Директор

№	Индекс	Наименование	Установочная сессия										Зимняя сессия										Летняя сессия										Итого за курс									
			Академических часов										Академических часов										Академических часов										Академических часов									
			Контроль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	СР	Конт роль	Дней	Контроль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	СР	Конт роль	Дней	Контроль	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	КСР											
ИТОГО (с факультативами)													828										23		936											1764						
ИТОГО по ОП (без факультативов)													756												936											1692						
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, ОП, факультативы (акад.час/нед)*																																				43.1						
КОНТАКТНАЯ РАБОТА, ОП (час/год)																																				200						
ДИСЦИПЛИНЫ												828	90	8			72	10			701	37		936	118	24			76	18			762	56		1764	208	32			148	28
1	Б1.Б.04	Практический курс первого иностранного языка										За	216	26			24	2		186	4		Эк	144	24			22	2		111	9		Эк За	360	50			46	4		
2	Б1.Б.05	Иностранный язык										ЗаО	144	20			18	2		120	4		Эк	144	20			18	2		115	9		Эк ЗаО	288	40			36	4		
3	Б1.В.04	Введение в теорию межкультурной коммуникации																					Эк	108	10	4		4	2		89	9		Эк	108	10	4		4	2		
4	Б1.В.05	История и география стран первого иностранного языка										Эк	108	8	4		4			91	9													Эк	108	8	4		4			
5	Б1.В.07	Общая теория перевода																					Эк	144	14	6		6	2		121	9		Эк	144	14	6		6	2		
6	Б1.В.08	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)										За	144	8			6	2		132	4		ЗаО	108	8			6	2		96	4		За ЗаО	252	16			12	4		
7	Б1.В.09	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)										За	72	8			6	2		60	4		За	72	8			6	2		60	4		За(2)	144	16			12	4		
8	Б1.В.ДВ.06.01	Лингвострановедение первого иностранного языка																					ЗаО	72	10	4		4	2		58	4		ЗаО	72	10	4		4	2		
9	Б1.В.ДВ.06.02	Культура стран первого иностранного языка																					ЗаО	72	10	4		4	2		58	4		ЗаО	72	10	4		4	2		
10	Б1.В.ДВ.07.01	Лингвострановедение (второй иностранный язык)																					ЗаО	72	10	4		4	2		58	4		ЗаО	72	10	4		4	2		
11	Б1.В.ДВ.07.02	История и география стран второго иностранного языка																					ЗаО	72	10	4		4	2		58	4		ЗаО	72	10	4		4	2		
12	Б1.В.ДВ.08.01	Переводческая скоропись																					ЗаО	72	14	6		6	2		54	4		ЗаО	72	14	6		6	2		
13	Б1.В.ДВ.08.02	Статистические методы в переводе																					ЗаО	72	12	4		6	2		56	4		ЗаО	72	12	4		6	2		
14	Б1.В.ДВ.09.01	Основы переводческой мнемоники										ЗаО	72	12	4		6	2		56	4													ЗаО	72	12	4		6	2		
15	Б1.В.ДВ.09.02	Современные технологии перевода																																								
16	Б5.01	Актуальные проблемы современной теории перевода										За	36	4			4			28	4													За	36	4			4			
17	Б5.02	Теория перевода второго иностранного языка										За	36	4			4			28	4													За	36	4			4			
ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ФОРМЫ КОНТРОЛЯ													Эк За(5) ЗаО(2)										Эк(4) За ЗаО(4)										Эк(5) За(6)									
ПРАКТИКИ			(План)																																							
ГИА			(План)																																							
КАНИКУЛЫ																																										

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б1.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20
Б1.Б.01	История	ОК-5; ОК-6; ОПК-4; ОПК-9; ОПК-18
Б1.Б.02	Философия	ОК-1; ОК-2; ОК-4; ОК-9; ОК-10; ОПК-1
Б1.Б.03	Основы языкознания	ОПК-2; ОПК-3; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-20
Б1.Б.04	Практический курс первого иностранного языка	ОК-3; ОК-7; ОК-12; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-8; ОПК-10; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20
Б1.Б.05	Иностранный язык	ОК-3; ОК-7; ОК-12; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20
Б1.Б.06	Проблемы русской грамматики в системе лингвистической подготовки	ОК-7; ОК-12; ОПК-2; ОПК-7; ОПК-9; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16
Б1.Б.07	Безопасность жизнедеятельности	ОК-8; ОК-11
Б1.Б.08	Физическая культура и спорт	ОК-8
Б1.В	Вариативная часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-6; ОК-7; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-16; ОПК-20; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б1.В.01	Древние языки и культуры	ОК-1; ОК-7; ОПК-2; ОПК-3; ПК-23
Б1.В.02	Информационные технологии в переводе	ОПК-13; ОПК-16; ОПК-20; ПК-10; ПК-11; ПК-25; ПК-26
Б1.В.03	Основы теории первого иностранного языка	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-23; ПК-26; ПК-27
Б1.В.03.01	Лексикология	ОПК-3; ОПК-7; ПК-23
Б1.В.03.02	Стилистика	ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-23
Б1.В.03.03	История языка	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-23
Б1.В.03.04	Теоретическая грамматика	ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ПК-23; ПК-26; ПК-27
Б1.В.04	Введение в теорию межкультурной коммуникации	ОК-2; ОК-3; ОПК-4; ОПК-9; ПК-23
Б1.В.05	История и география стран первого иностранного языка	ОК-2; ПК-24
Б1.В.06	Теория перевода первого иностранного языка	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-5; ПК-9; ПК-15; ПК-23
Б1.В.07	Общая теория перевода	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-5; ПК-7; ПК-8; ПК-15; ПК-23
Б1.В.08	Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)	ОПК-5; ОПК-6; ПК-23; ПК-27
Б1.В.09	Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)	ОПК-5; ОПК-6; ПК-23; ПК-27
Б1.В.10	Практический курс перевода (первый иностранный язык)	ОПК-5; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-15
Б1.В.11	Практический курс перевода (второй иностранный язык)	ОПК-5; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-15
Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1.В.ДВ.01.02	Письменный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.02.01	Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.02.02	Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11
Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3	ОК-2; ОПК-4; ПК-24
Б1.В.ДВ.03.01	История литературы стран первого иностранного языка	ОК-2; ОПК-4; ПК-24
Б1.В.ДВ.03.02	История зарубежной литературы	ОК-2; ОПК-4; ПК-24
Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15; ПК-23
Б1.В.ДВ.04.01	Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15; ПК-23
Б1.В.ДВ.04.02	Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.В.ДВ.05	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.В.ДВ.05.01	Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.В.ДВ.05.02	Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык)	ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-10; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15
Б1.В.ДВ.06	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6	ОК-2; ОПК-4; ПК-23
Б1.В.ДВ.06.01	Лингвострановедение первого иностранного языка	ОК-2; ОПК-4; ПК-23
Б1.В.ДВ.06.02	Культура стран первого иностранного языка	ОК-2; ОПК-4; ПК-23
Б1.В.ДВ.07	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7	ОК-2; ОК-6; ОПК-4; ПК-23
Б1.В.ДВ.07.01	Лингвострановедение (второй иностранный язык)	ОК-2; ОК-6; ОПК-4; ПК-23
Б1.В.ДВ.07.02	История и география стран второго иностранного языка	ОК-2; ОПК-4; ПК-23
Б1.В.ДВ.08	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.8	ОПК-13; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-13; ПК-15
Б1.В.ДВ.08.01	Переводческая скоропись	ОПК-13; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-13; ПК-15
Б1.В.ДВ.08.02	Статистические методы в переводе	ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-20; ПК-9; ПК-11; ПК-25
Б1.В.ДВ.09	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.9	ОК-12; ОПК-12; ПК-9; ПК-11; ПК-13; ПК-14; ПК-25
Б1.В.ДВ.09.01	Основы переводческой мнемотехники	ОК-12; ОПК-12; ПК-9; ПК-11; ПК-13; ПК-14; ПК-25
Б1.В.ДВ.09.02	Современные технологии перевода	ОК-4; ОПК-11; ОПК-12; ПК-7; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-25
Б1.В.ДВ.10	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.10	ОК-7; ОПК-8; ПК-26
Б1.В.ДВ.10.01	Русский язык и культура речи	ОК-7; ОПК-8; ПК-26
Б1.В.ДВ.10.02	Коммуникативные качества хорошей речи	ОК-7; ОПК-8; ПК-26
Б2	Практики	ОК-1; ОК-3; ОК-7; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-14; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б2.В	Вариативная часть	ОК-1; ОК-3; ОК-7; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-14; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б2.В.01(У)	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	ОК-1; ОК-3; ОК-7; ОК-12; ОПК-18; ОПК-19; ПК-7; ПК-10; ПК-12; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б2.В.02(П)	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б2.В.03(Пд)	Преддипломная практика	ОК-3; ОК-7; ОК-12; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-14; ОПК-16; ОПК-17; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б3	Государственная итоговая аттестация	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б3.Б	Базовая часть	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б3.Б.01(Г)	Подготовка и сдача государственного экзамена	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б3.Б.02(Д)	Подготовка к процедуре защиты и процедура защиты выпускной квалификационной работы	ОК-1; ОК-2; ОК-3; ОК-4; ОК-5; ОК-6; ОК-7; ОК-8; ОК-9; ОК-10; ОК-11; ОК-12; ОПК-1; ОПК-2; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5; ОПК-6; ОПК-7; ОПК-8; ОПК-9; ОПК-10; ОПК-11; ОПК-12; ОПК-13; ОПК-14; ОПК-15; ОПК-16; ОПК-17; ОПК-18; ОПК-19; ОПК-20; ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-10; ПК-11; ПК-12; ПК-13; ПК-14; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б4	Элективные дисциплины (модули)	ОК-8
Б4.01	Элективные дисциплины (модули) по физической культуре и спорту	ОК-8
Б5	Факультативы	ПК-7; ПК-8; ПК-9; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б5.01	Актуальные проблемы современной теории перевода	ПК-7; ПК-8; ПК-15; ПК-24; ПК-25; ПК-26; ПК-27
Б5.02	Теория перевода второго иностранного языка	ПК-9; ПК-15; ПК-23; ПК-24; ПК-26; ПК-27

Название практики	Курс	Кафедра	+	Продолжительность (недель)	Студ.	Часов				
						на студента	на студента в неделю	на подгруппу	на подгруппу в неделю	
Вид практики: Учебная практика										
Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	4			2						
Вид практики: Производственная практика										
По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (в том числе педагогическая практика)	5			2						
Вид практики: Преддипломная практика										
Преддипломная практика	5			2						
	Итого по факту									
	Итого по плану			6						

	Итого						Курс 1	Курс 2	Курс 3	Курс 4	Курс 5
	Баз.%	Вар.%	ДВ(от Вар.)%	з.е.							
				Мин.	Макс.	Факт					
Итого (с факультативами)				236	250	242	45	45	49	50	53
Итого по ОП (без факультативов)				234	246	240	45	45	47	50	53
Дисциплины (модули)	49%	51%	35.3%	222	225	222	45	45	47	47	38
Базовая часть				108	126	109	43	21	18	16	11
Вариативная часть				99	114	113	2	24	29	31	27
Практики	0%	100%	0%	6	12	9				3	6
Вариативная часть				6	12	9				3	6
Государственная итоговая аттестация				6	9	9					9
Базовая часть				6	9	9					9
Элективные дисциплины (модули)	0%	0%	0%								
Факультативы				2	4	2			2		
Процент ... занятий от аудиторных	лекционных					13.29%					
	в интерактивной форме					57.1%					
Учебная нагрузка (акад.час/нед)	ОП, факультативы					44.7	54.2	39.6	43.1	43.4	44.2
	в период гос. экзаменов										54
Контактная работа (акад.час/год)	ОП - элект. курсы по физ.к.					196.4	182	200	200	200	200
Обязательные формы контроля	ЭКЗАМЕНЫ (Экз)						5	5	5	5	8
	ЗАЧЕТЫ (За)						3	4	4	7	5
	ЗАЧЕТЫ С ОЦЕНКОЙ (ЗаО)						3	2	6	4	4
	КУРСОВЫЕ РАБОТЫ (КР)									1	
	КОНТРОЛЬНЫЕ (К)						1				